

1. Record Nr.	UNINA9910782629603321
Autore	Galli Barbara E (Barbara Ellen), <1949->
Titolo	Franz Rosenzweig and Jehuda Halevi [[electronic resource]] : translating, translations, and translators / / Barbara Ellen Galli ; foreword by Paul Mendes-Flohr
Pubbl/distr/stampa	Montreal, : McGill-Queen's University Press, 1995
ISBN	1-282-85739-8 9786612857393 0-7735-6531-0
Descrizione fisica	1 online resource (536 p.)
Altri autori (Persone)	Rosenzweig Franz <1886-1929.>
Disciplina	121/.68
Soggetti	Translating and interpreting - Philosophy Jewish philosophy
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Includes text in German. Includes a translation of Jehuda Halevi : Zweiundneunzig Hymnen und Gedichte, German translation, with interpretations, of the poems of Jehuda Halevi, by Franz Rosenzweig.
Nota di bibliografia	Includes bibliographic references: p. [509]-513 and index.
Nota di contenuto	Front Matter -- Contents -- Preface -- Foreword -- Jehuda Halevi Franz Rosenzweig -- Poems -- Afterword -- Notes -- Responding to Rosenzweig's Halevi Book -- Placing the Halevi Book, Rosenzweig, and the Star -- Rosenzweig's Philosophy of Translation -- "There is Only One Language" -- The Notes as Application of The New Thinking -- The Sub-themes of Revelation In the Notes -- The Problem of the English Aids to the Understanding of Rosenzweig's Translations into German -- Reversed Fronts (A Translation of Rosenzweig's "Vertauschte Fronten ", from Zweistromland [Nijhoff, 1984], 235-7) -- Notes to Part One -- Notes to Part Two -- Bibliography -- Index
Sommario/riassunto	Galli's primary aim is to explore Rosenzweig's statement that his notes to Halevi's poems exemplify a practical application of the philosophic system he set out in The Star of Redemption. Through an extended, multifaceted investigation of Rosenzweig's thought, Galli uncovers his philosophy of translation, out of which she determines and unravels his philosophic conclusion and his belief that there is only one language. In

the final chapters, she concentrates on the notes to the poems, and in doing so attempts to philosophize according to Rosenzweig's own mandate: full speech is word and response.
